

2. Návrh spoločnosti *Schneider Electric SA* týkajúci sa náhrady trov konania sa zamieta.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 22, 26.1.2008.

**Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) z 9. júla 2010 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Corte d'appello di Roma — Taliansko) — Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09)/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)**

(Spojené veci C-286/09 a C-287/09) (<sup>1</sup>)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Úradníci — Starobný dôchodok — Úhrn dôb poistenia — Článok 11 prílohy VIII Služobného poriadku úradníkov — Zohľadnenie dôb činnosti v Európskych spoločenstvách — Článok 10 ES)

(2010/C 288/21)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Corte d'appello di Roma

**Účastníci konania**

*Odvolatelia:* Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09)

*Odporca:* Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Corte d'appello di Roma — Výklad nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva — Výklad článkov 17, 39 a 42 ES — Dávky v starobe — Úhrn dôb poistenia — Nezohľadnenie obdobia poistenia v spoločnom systéme zdravotného poistenia Európskych spoločenstiev

**Výrok uznesenia**

Článok 10 ES v spojení so Služobným poriadkom úradníkov Európskych spoločenstiev sa má vykladať v tom zmysle, že mu odporuje vnútroštátna právna úprava, ktorá neumožňuje zohľadniť roky, ktoré

štátny príslušník Únie odpracoval v služobnom pomere v inštitúcii Únie, akou je Komisia Európskych spoločenstiev, alebo v orgáne Únie, akým je Hospodársky a sociálny výbor, na účely vzniku nároku na starobný dôchodok na základe vnútroštátneho režimu, či už ide o predčasný alebo riadny starobný dôchodok dotknutej osoby.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 233, 26.9.2009.

**Uznesenie Súdneho dvora (šiesta komora) zo 16. júna 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma — Maďarská republika) — RANI Slovakia s.r.o./Hankook Tire Magyarországi Kft**

(Vec C-298/09) (<sup>1</sup>)

(Článok 104 ods. 3 prvý pododsek rokovacieho poriadku — Pristúpenie k Európskej únii — Voľné poskytovanie služieb — Smernica 96/71/ES — Vysielanie pracovníkov vykonané v rámci poskytovania služieb — Podniky poskytujúce dočasné zamestnanie — Požiadavka sídla na území členského štátu, v ktorom dochádza k poskytovaniu)

(2010/C 288/22)

Jazyk konania: maďarčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* RANI Slovakia s.r.o.

*Žalovaný:* Hankook Tire Magyarországi Kft

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Fővárosi Bíróság — Výklad článku 3 písm. c) ES, článkov 49 ES, 52 ES a 54 ES, ako aj smernice 96/71/ES Európskeho Parlamentu a Rady zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb (Ú. v. ES L 18, 1997, s. 1; Mim. vyd. 05/002, s. 431) — Vnútroštátna právna úprava vyhradujúca činnosť podnikov poskytujúcich dočasné zamestnanie iba pre tie spoločnosti, ktoré majú sídlo na území daného členského štátu

**Výrok uznesenia**

1. Články 49 ES až 54 ES nemožno vykladať v tom zmysle, že právna úprava členského štátu týkajúca sa výkonu činnosti podniku poskytujúceho dočasné zamestnanie, ktorá platí k dátumu prístúpenia tohto štátu k Európskej únii, zostáva v platnosti, kým Rada Európskej únie neprijala program alebo smernice na účely vykonania týchto ustanovení s cieľom stanovenia podmienok liberalizácie predmetnej kategórie poskytovania služieb.
2. Ani odôvodnenie č. 19 smernice Európskeho Parlamentu a Rady 96/71/ES zo 16. decembra 1996 o vysielaní pracovníkov v rámci poskytovania služieb, ani článok 1 ods. 4 tejto smernice nemožno vykladať v tom zmysle, že členský štát môže vyhradiť výkon činnosti podniku poskytujúceho dočasné zamestnanie iba pre spoločnosti so sídlom na vnútroštátnom území alebo priznať im výhodnejšie zaobchádzanie, pokiaľ ide o povolenie predmetnej činnosti, ako je zaobchádzanie priznané podnikom usadeným v inom členskom štáte.
3. Články 49 ES až 54 ES sa majú vykladať v tom zmysle, že je v rozpore s nimi právna úprava členského štátu, o akú ide vo veci samej, ktorá vyhradzuje výkon činnosti podniku poskytujúceho dočasné zamestnanie podnikom so sídlom na vnútroštátnom území.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 267, 7.11.2009.

**Uznesenie Súdneho dvora (siedma komora) zo 17. júna 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Anotato Dikastirio Kyprou — Cyperská republika) — Giorgos Michalias/Christina A. Ioannou-Michalia**

(Vec C-312/09) (<sup>1</sup>)

[Článok 104 ods. 3 druhý pododsek rokovacieho poriadku — Nariadenie (ES) č. 1347/2000 — Články 2, 42 a 46 — Súdna spolupráca v občianskych veciach — Právomoc v manželských veciach — Pristúpenie štátu k Európskej únii — Konanie o rozvoze začaté pred pristúpením — Časová pôsobnosť nariadenia (ES) č. 1347/2000]

(2010/C 288/23)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Anotato Dikastirio Kyprou

**Účastníci konania**

Žalobca: Giorgos Michalias

Žalovaná: Christina A. Ioannou-Michalia

**Predmet veci**

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Anotato Dikastirio Kyprou — Právomoc súdov členského štátu (Cyprus) na výklad a uplatnenie článku 2 ods. 1 a článkov 42 a 46 nariadenia Rady (ES) č. 1347/2000 z 29. mája 2000 o právomoci, uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností k spoločným deťom manželov (Ú. v. ES L 160, s. 19; Mim. vyd. 19/001, s. 209) — Konania o rozvod začaté manželmi na cyperských súdoch po nadobudnutí účinnosti nariadenia, ale pred tým ako sa Cyprus stal členským štátom — Konania o rozvod začaté manželmi na súdoch iného členského štátu (Spojené kráľovstvo), ktoré bolo počas celého obdobia členským štátom — Manželia majúci cyperské štátne občianstvo, ale s trvalým bydliskom v Spojenom kráľovstve

**Výrok uznesenia**

Nariadenie Rady (ES) č. 1347/2000 z 29. mája 2000 o právomoci, uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností k spoločným deťom manželov sa neuplatní v konaní o návrhu na rozvod začatom na súde štátu predtým, ako sa stal členským štátom Európskej únie.

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ C 244, 10.10.2009.

**Uznesenie Súdneho dvora z 12. mája 2010 — Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM)/Európska komisia**

(Vec C-350/09 P) (<sup>1</sup>)

(Odvolanie — Európsky sociálny fond — Finančná pomoc — Zrušenie)

(2010/C 288/24)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Odvolaťel: Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) (v zastúpení: C. Bonnefoi, advokátka)